

Porównanie tłumaczeń Psalmów 118:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE jest przy mnie – nie boję się!* Co mi może uczynić człowiek?**)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE jest przy mnie — nie boję się! Co mi może uczynić człowiek?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE jest ze mną, nie będę się bał; cóż może mi uczynić człowiek?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pan jest zemną, nie będę się bał, żeby mi co uczynił człowiek.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	JAHWE pomocnikiem moim: nie będę się bał, co by mi uczynił człowiek.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan jest ze mną, nie lękam się - cóż mi może zrobić człowiek?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pan jest ze mną, nie lękam się, Cóż może mi uczynić człowiek?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE jest ze mną, nie będę się lękał, co może zrobić mi człowiek?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE jest ze mną, więc się nie boję. Cóż może uczynić mi człowiek?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe jest ze mną, więc się nie lękam - coś może mi uczynić człowiek?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тоді не завстидаюся коли я погляну на всі твої заповіді.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY ze mną, nie ulękne się; cóż mi uczyni człowiek?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE jest po mojej stronie; nie będę się bał. Cóż może mi uczynić ziemski człowiek?

1) <x>230 23:4</x>; <x>520 8:31</x>

2) <x>650 13:6</x>